



Anweisungen / Instructions /
Anweisungen / Instructions /

AKO 8003910 ED.07

es en fr de pl

AKO

AKO ELECTROMECÁNICA, S.A.
Avda. Roquetes, 30-38
08812 • Sant Pere de Ribes.
Barcelona • Spain.

www.ako.com

Nos reservamos el derecho de suministrar materiales que pudieran diferir levemente de los descritos en nuestras Hojas Técnicas. Información actualizada en nuestra web.
We reserve the right to supply materials that might vary slightly to those described in our Technical Sheets. Updated information is available on our website.
Nous nous réservons le droit de fournir des matériels pouvant être légèrement différents de ceux qui sont décrits dans nos fiches techniques. Information remise à jour dans notre page web.
Geringfügige Änderungen der Materialien gegenüber den Beschreibungen in den technischen Datenblättern vorbehalten. Aktualisierte Informationen finden Sie auf unserer Website.
Reservamo-nos o direito de fornecer materiais que podem divergir ligeiramente dos materiais descritos nas nossas Fichas Técnicas. Informações atualizadas no nosso website.

358003910 REV.06 2025

1- Introducción

AKO-80039 es un conversor USB-RS485 necesario para conectar cualquier equipo AKO que disponga de comunicaciones con los productos **AKOsoft (AKONet, SOFTRegis, ...)**.

2- Advertencias

- Utilizar el equipo no respetando las instrucciones del fabricante, puede alterar los requisitos de seguridad del aparato. Para el funcionamiento correcto del aparato sólo deberán utilizarse sondas de las suministradas por AKO.
- El equipo debe ser instalado en un sitio protegido de las vibraciones, del agua y de los gases corrosivos, donde la temperatura ambiente no supere el valor reflejado en los datos técnicos.
- El conversor **AKO-80039** permite conectar hasta un máximo de 25 equipos, si precisa un número mayor, deberá incorporar un repetidor de señal **AKO-80024**.
- Antes de conectar el USB al PC, deberá instalar los drivers adecuados para su sistema operativo. Los encontrará en los CD de los productos **AKOsoft**, o bien en la zona de descargas de nuestra web www.ako.com.
- Ponga especial atención en la polaridad de los cables, esto es muy importante para el correcto funcionamiento de la instalación. Recuerde, **Naranja: Positivo (Tr+), Amarillo: Negativo (Tr-), Negro: GND**.

3- Instalación

3.1 Instalación de los drivers

Los drivers necesarios para el funcionamiento del conversor se instalan automáticamente con los programas **AKONet** o **SOFTRegis**.

En caso de necesitar instalarlos por separado, puede descargar el instalador **AKO-80039.exe**, podrá encontrarlo en los CD de los productos **AKOsoft** ó en la zona de descargas de nuestra web www.ako.com.

Siga las instrucciones de instalación incluidas en los manuales de **AKONet** o **SOFTRegis**.

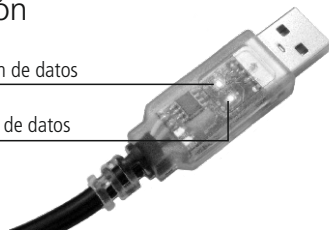


¡IMPORTANTE! NO CONECTAR EL APARATO AL ORDENADOR ANTES DE INSTALAR LOS DRIVERS!

4- Descripción

LED Verde: Recepción de datos

LED Rojo: Transmisión de datos



5- Especificaciones técnicas

Alimentación: Autoalimentado desde USB
Consumo máximo de Energía: 0.7 W
Baudrate: 3 Mbaud
Conector USB: Tipo A (plug)
Compatibilidad Protocolo USB: USB V2.0 (Full Speed device)
Tipo de Transmisión: Soporta transmisiones RS-485 half-duplex
Long. Máx del cable: 100 m

GUARDAR ESTA HOJA TÉCNICA PARA CONSULTAS POSTERIORES

(es)

1- Introduction

AKO-80039 is a USB-RS485 converter, needed for connecting any AKO product with communications ability to **AKOsoft** products (**AKONet, SOFTRegis, ...**).

2- Warnings

- Using the equipment without following the manufacturer's instructions may affect the device's safety requirements. To ensure that the device operates correctly, only probes supplied by AKO should be used.
- The unit must be installed in a location protected from vibrations, water and corrosive gases, where the ambient temperature does not exceed that shown in the technical data
- The **AKO-80039** converter allows up to 25 devices to be connected. If you need a larger number, you must use an **AKO-80024** signal repeater.
- Before connecting the USB to the PC, you must instal the proper drivers for your operating system. You will find them in the CDs which come with **AKOsoft** products, in the download area of our website at www.ako.com.
- Pay special attention to the cable polarity, which is essential for the correct operation of the system. Remember, **Orange: Positive (Tr+), Yellow: Negative (Tr-), Black: GND**.

3- Installation

3.1 Installing the drivers

The drivers needed for the converter operation are installed automatically with the **AKONet** or **SOFTRegis** software.

If you need to install them separately, you can find the **AKO-80039.exe** installation manager on the **AKOsoft** products CDs or in the download area of our website www.ako.com.

Follow the installation instructions included in the **AKONet** or **SOFTRegis** manuals.

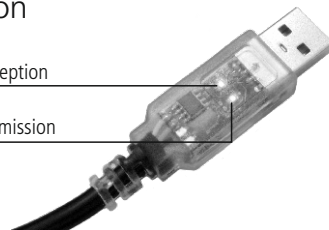


IMPORTANT! DO NOT SWITCH ON THE DEVICE BEFORE INSTALLING THE DRIVERS

4- Description

Green LED: Data reception

Red LED: Data transmission



5- Technical Specifications

Power supply: Supplied from the USB
Consumption: 0.7W
Baud rate: 3 Mbaud
USB Connector: Type A (plug)
USB compatibility: USB V2.0 (Full compliance)
Type of transmission: Supports RS-485 half-duplex
Max. cable length: 100 m

KEEP THIS DATA SHEET SAFE FOR FUTURE REFERENCE

(en)

1- Introduction

AKO-80039 est un convertisseur USB-RS485 nécessaire pour connecter tout équipement AKO disposant de communications avec les produits **AKOsoft (AKONet, SOFTRegis, ...)**.

2- Avertissements

- Ne pas respecter les instructions du fabricant lors de l'utilisation de l'équipement peut mettre en danger la sécurité de l'appareil. Pour le bon fonctionnement de l'appareil, seules les sondes fournies par AKO doivent être utilisées.
- L'équipement doit être installé dans un lieu protégé des vibrations, de l'eau et des gaz corrosifs, où la température ambiante n'excède pas la valeur indiquée dans les données techniques.
- Le convertisseur **AKO-80039** permet de connecter jusqu'à 25 appareils. Si vous souhaitez en connecter davantage, vous devrez intégrer un répéteur de signal **AKO-80024**.
- Avant de brancher l'USB au PC, vous devrez installer les pilotes adaptés à son système d'exploitation. Vous pouvez vous les procurer sur les CD des produits **AKOsoft**, dans la section de téléchargement de notre site Internet www.ako.com
- Faites particulièrement attention à la polarité des câbles, qui est très importante pour le bon fonctionnement de l'installation. N'oubliez pas, **Orange: Positif (Tr+), Jaune: Négatif (Tr-), Noir: GND**.

3- Installation

3.1 Installation les drivers

Les drivers nécessaires pour le fonctionnement du convertisseur sont automatiquement installés avec les logiciels **AKONet** ou **SOFTRegis**.

Au cas où il serait nécessaire les installer séparément, il suffit de télécharger l'installateur **AKO-80039.exe**, que vous pouvez trouver sur les CD des produits **AKOsoft** ou dans la rubrique de téléchargements de notre site Web www.ako.com

Suivez les instructions d'installation contenues dans les manuels d'**AKONet** ou **SOFTRegis**.

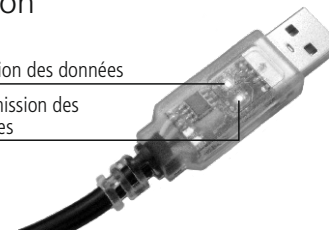


IMPORTANT ! NE PAS BRANCHER L'APPAREIL À L'ORDINATEUR AVANT D'INSTALLER LES PILOTES

4- Description

LED Verte : Réception des données

LED rouge : Transmission des données



5- Spécifications techniques

Alimentation : Alimenté par USB
Consommation d'énergie : 0,7W
Débit en bauds : 3 Mbaud
Connecteur USB : Type A (prise)
Compatibilité protocole USB : USB V2.0 (conformité totale)
Type de transmission : Support RS-485 bidirectionnel
Long. max. du câble : 100 m

CONSERVER CETTE FICHE TECHNIQUE POUR POUVOIR LA CONSULTER À NOUVEAU

(fr)

1- Einleitung

AKO-80039 ist ein USB-RS485-Konverter, der zum Anschluss eines AKO-Geräts notwendig ist, das Kommunikationsanschlüsse für AKOSoft-Produkte **AKOSoft (AKONet, SOFTRegis, ...)** aufweist.

2- Hinweise

- Die Verwendung des Geräts ohne Einhaltung der Herstelleranweisungen kann die Anforderungen an die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen. Zur richtigen Betriebsweise des Geräts dürfen nur von AKO gelieferte Fühler benutzt werden.
- Das Gerät muss an einem vor Erschütterungen, Wasser und Korrosion geschützten Ort installiert werden, an dem die Umgebungstemperatur den in den technischen Daten angegebenen Wert nicht überschreitet.
- Der **AKO-80039**-Konverter kann an maximal 25 Geräte angeschlossen werden. Wenn eine höhere Anzahl benötigt wird, muss ein Verstärker **AKO-80024** verwendet werden.
- Vor dem Anschluss des USB an einen PC müssen die entsprechenden Treiber für das jeweilige Betriebssystem installiert werden. Diese finden Sie auf der AKOSoft-Produkt-CD oder im Bereich Downloads auf unserer Webseite **www.ako.com**.
- Achten Sie insbesondere auf die Kabelpolarität, dies ist für den fehlerfreien Betrieb der Anlage von höchster Wichtigkeit. Denken Sie daran: **Orange: Positiv (Tr+), Gelb: Negativ (Tr-), Schwarz: GND**.

3- Installation

3.1 Installation der Treiber

Die für die Funktion des Konverters notwendigen Treiber werden mittels der Programme **AKONet** oder **SOFTRegis** automatisch installiert. Falls sie separat installiert werden sollen, kann das Installationsprogramm **AKO-80039.exe** von den CDs der **AKOSoft**-

(de)

Produkte oder vom Downloads-Bereich unserer Webseite **www.ako.com** heruntergeladen werden.

Befolgen Sie die Installationsanweisungen, die in den Anleitungen für **AKONet** oder **SOFTRegis** enthalten sind.

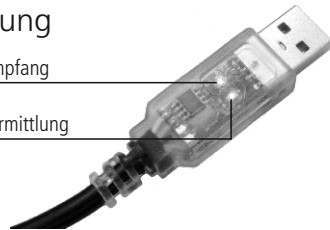


WICHTIG! DAS GERÄT ERST NACH DER INSTALLATION DER TREIBER AN DEN COMPUTER ANSCHLIESSEN

4- Beschreibung

Grüne LED: Datenempfang

Rote LED: Datenübermittlung



5- Technische Spezifikationen

Stromversorgung: Eigenversorgung über USB
Energieverbrauch: 0,7W
Baudrate: 3 Mbaud
USB-Anschluss: Typ A (Stecker)
Kompatibilität mit USB-Protokoll: USB V2.0
..... (vollständige Einhaltung)
Übertragungstyp: Unterstützt Übertragungen
..... von RS-485 Halbduplex.
Maximale Kabellänge Konverter-Gerät: 100 m

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUF

1- Introdução

AKO-80039 é um conversor USB-RS485 necessário para ligar qualquer equipamento AKO que disponha de comunicações com os produtos **AKOSoft (AKONet, SOFTRegis, ...)**.

2- Advertências

- A utilização do equipamento sem respeitar as instruções do fabricante pode alterar os requisitos de segurança do aparelho. Para o funcionamento correcto do aparelho apenas devem ser utilizadas sondas fornecidas pela AKO.
- O equipamento deve ser instalado num local protegido de vibrações, da água e dos gases corrosivos, onde a temperatura ambiente não ultrapasse o valor reflectido nos dados técnicos.
- O conversor **AKO-80039** permite ligar até 25 equipamentos; se precisar de um número superior de equipamentos deverá incorporar um repetidor de sinal **AKO-80024**.
- Antes de ligar o USB ao PC deverá instalar os drivers adequados ao seu sistema operativo. Irá encontrá-los nos CDs dos produtos **AKOSoft**, na área de downloads do nosso site **www.ako.com**.
- Preste especial atenção à polaridade dos cabos, uma vez que isto é muito importante para o funcionamento correcto da instalação. Não se esqueça, **Laranja: Positivo (Tr+), Amarelo: Negativo (Tr-), Preto: GND**.

3- Instalação

3.1 Instalação dos drivers

As drivers necessárias para o funcionamento do conversor são instaladas automaticamente com os programas **AKONet** ou **SOFTRegis**. Se for necessário instalá-las separadamente pode descarregar o instalador

(pt)

AKO-80039.exe, que se encontra nos CD dos produtos **AKOSoft** ou na zona de transferências em **www.ako.com**.

Siga as instruções de instalação incluídas nos manuais do **AKONet** ou do **SOFTRegis**.



IMPORTANTE! NÃO LIGAR O APARELHO AO COMPUTADOR ANTES DE INSTALAR OS DRIVERS

4- Descrição

LED verde: Receção de dados

LED vermelho: Transmissão de dados



5- Especificações técnicas

Alimentação: Auto-alimentado por USB
Consumo de energia: 0,7W
Velocidade de transferência: 3 Mbaud
Conector USB: Tipo A (ficha)
Compatibilidade com o protocolo USB: USB V2.0
..... (compatibilidade total)
Tipo de transmissão: Suporta transmissões RS-485 half-duplex
Comp. máx. do cabo: 100 m

GUARDAR ESTA FICHA TÉCNICA PARA CONSULTA POSTERIOR

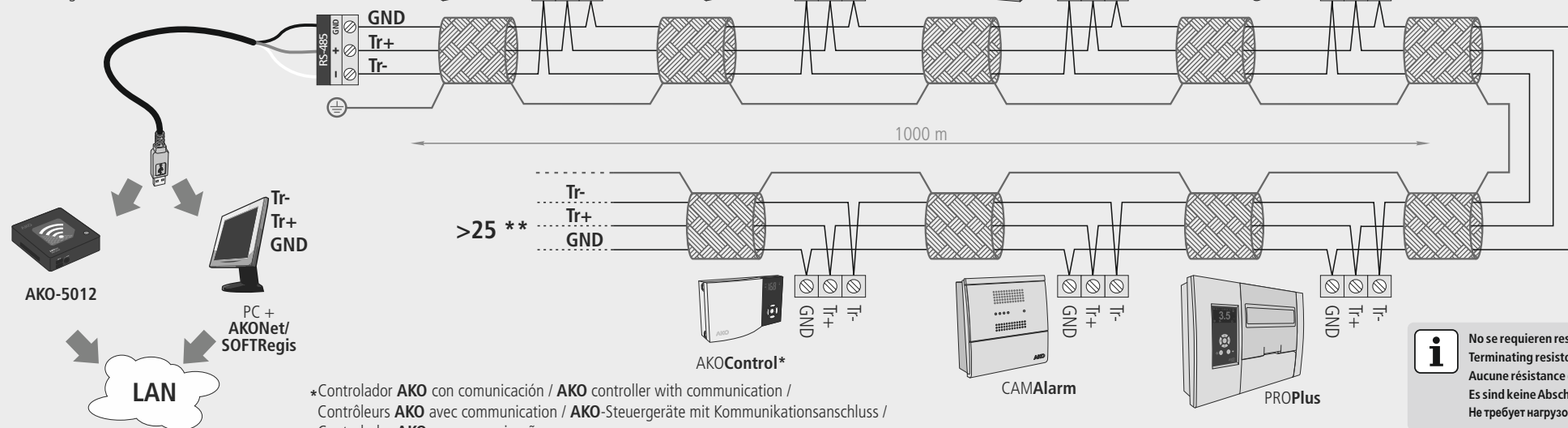
Conexionado / Wiring / Connexion / Verdrahtung / Ligaçao

AKO-80039

Tr-: Amarillo / Yellow / Jaune / Gelb / Amarelo

Tr+: Naranja / Orange / Laranja

GND: Negro / Black / Noir / Schwarz / Preto



****AKO-80024** Utilizar en caso de conectar más de 25 equipos. / Use when connecting more than 25 units. /

Utilisez si vous connectez plus de 25 équipements. / Wenn mehr als 25 Geräte angeschlossen sind, den AKO-80024-Verstärker verwenden. /

Utilizar em caso de conectar mais de 25 equipamentos.

*Controlador AKO con comunicación / AKO controller with communication /
Contrôleurs AKO avec communication / AKO-Steuergeräte mit Kommunikationsanschluss /
Controlador AKO com comunicação



No se requieren resistencias de terminación.
Terminating resistors are not required.
Aucune résistance de terminaison requise
Es sind keine Abschlusswiderstände erforderlich.
Не требует нагрузочного сопротивления.